

¹And it shall come to pass, if thou shalt hearken diligently unto the voice of the LORD thy God, to observe and to do all his commandments which I command thee this day, that the LORD thy God will set thee on high above all nations of the earth.²And all these blessings shall come on thee, and overtake thee, if thou shalt hearken unto the voice of the LORD thy God.³Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field.⁴Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.⁵Blessed shall be thy basket and thy store.⁶Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out.⁷The LORD shall cause thine enemies that rise up against thee to be smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven ways.⁸The LORD shall command the blessing upon thee in thy storehouses, and in all that thou settest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the LORD thy God giveth thee.⁹The LORD shall establish thee an holy people unto himself, as he hath sworn unto thee, if thou shalt keep the commandments of the LORD thy God, and walk in his ways.¹⁰And all people of the earth shall see that thou art called by the name of the LORD; and they shall be afraid of thee.¹¹And the LORD shall make thee plenteous in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattle, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORD sware unto thy fathers to give thee.¹²The LORD shall open unto thee his

¹وَأِنْ سَمِعْتَ سَمْعاً لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ لِتَحْرُسَ أَنْ تَعْمَلَ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ، يَجْعَلَكَ الرَّبُّ إِلَهَكَ مُسْتَعْلِياً عَلَى جَمِيعِ قَبَائِلِ الْأَرْضِ، وَتَأْتِي عَلَيْكَ جَمِيعُ هَذِهِ الْبَرَكَاتِ وَتُذَرِّكَ إِذَا سَمِعْتَ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ. ²مُبَارَكاً تَكُونُ فِي الْمَدِينَةِ، وَمُبَارَكاً تَكُونُ فِي الْحَقْلِ. ³وَمُبَارَكَةً تَكُونُ تَمَرَةُ بَطْنِكَ وَتَمَرَةُ أَرْضِكَ وَتَمَرَةُ بَهَائِيكَ، يَتَاجُ بَقَرُكَ وَإِثَاثُ عَتَمِكَ. ⁴مُبَارَكَةً تَكُونُ سَلَّتُكَ وَمِعْجَنُكَ. ⁵مُبَارَكاً تَكُونُ فِي دُحُولِكَ وَمُبَارَكاً تَكُونُ فِي خُرُوجِكَ. ⁶يَجْعَلُ الرَّبُّ أَعْدَاءَكَ الْقَائِمِينَ عَلَيْكَ مُنْهَزِمِينَ أَمَامَكَ. فِي طَرِيقِ وَاحِدَةٍ يَخْرُجُونَ عَلَيْكَ وَفِي سَبْعِ طُرُقٍ يَهْزُبُونَ أَمَامَكَ. ⁷يَأْمُرُ لَكَ الرَّبُّ بِالْبَرَكَةِ فِي خَزَائِنِكَ وَفِي كُلِّ مَا تَمْتَدُّ إِلَيْهِ يَدُكَ، وَيُبَارِكَكَ فِي الْأَرْضِ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهَكَ. ⁸يُقِيمُكَ الرَّبُّ لِنَفْسِهِ سَعْباً مُقَدَّساً كَمَا خَلَفَ لَكَ، إِذَا خِفْتَ وَصَايَا الرَّبِّ إِلَهِكَ وَسَلَكْتَ فِي طَرَفِهِ. ⁹قَبْرَى جَمِيعِ شُعُوبِ الْأَرْضِ أَنَّ اسْمَ الرَّبِّ قَدْ سَمِيَ عَلَيْكَ وَتَخَافُونَ مِنْكَ. ¹⁰وَيَزِيدُكَ الرَّبُّ خَبِيراً فِي تَمَرَةِ بَطْنِكَ وَتَمَرَةِ بَهَائِيكَ وَتَمَرَةِ أَرْضِكَ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي خَلَفَ الرَّبُّ لِأَبَائِكَ أَنْ يُعْطِيكَ. ¹¹يَفْتَحُ لَكَ الرَّبُّ كَنْزَهُ الصَّالِحِ، السَّمَاءَ، لِيُعْطِيَكَ مَطَرٌ أَرْضَكَ فِي حِينِهِ، وَلِيُبَارِكَكَ كُلَّ عَمَلِ يَدِكَ، فَتَقْرُسَ أَمَماً كَثِيراً وَأَنْتَ لَا تَقْرُسُ. ¹²وَيَجْعَلُكَ الرَّبُّ رَأْساً لَا ذَنْباً وَتَكُونُ فِي الْإِرْتِفَاعِ فَقَطْ وَلَا تَكُونُ فِي الْإِنْخِطَاطِ إِذَا سَمِعْتَ لَوْصَايَا الرَّبِّ إِلَهِكَ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ، لِتَحْفَظَ وَتَعْمَلَ ¹³وَلَا تَرْتِعَ عَنْ جَمِيعِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ يَمِيناً أَوْ شِمَالاً، لِتَذْهَبَ وَرَاءَ إِلَهٍ أُخَرَى لَتَعْبُدَهَا. ¹⁴وَلَكِنْ إِنْ لَمْ تَسْمَعْ لَصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ لِتَحْرُسَ أَنْ تَعْمَلَ بِجَمِيعِ وَصَايَاهُ وَقَرَائِضِهِ الَّتِي أَنَا أَوْصِيكَ بِهَا الْيَوْمَ، تَأْتِي عَلَيْكَ جَمِيعُ هَذِهِ اللَّعْنَاتِ وَتُذَرِّكَ. ¹⁵مَلْعُوناً تَكُونُ فِي الْمَدِينَةِ وَمَلْعُوناً تَكُونُ فِي الْحَقْلِ. ¹⁶مَلْعُونَةً تَكُونُ سَلَّتُكَ وَمِعْجَنُكَ. ¹⁷مَلْعُونَةً تَكُونُ تَمَرَةُ بَطْنِكَ وَتَمَرَةُ أَرْضِكَ، يَتَاجُ بَقَرُكَ وَإِثَاثُ عَتَمِكَ. ¹⁸مَلْعُوناً تَكُونُ فِي دُحُولِكَ وَمَلْعُوناً تَكُونُ فِي خُرُوجِكَ. ¹⁹يُرْسِلُ الرَّبُّ عَلَيْكَ اللَّعْنَ وَالْإِصْطِرَابَ وَالزَّجَرَ فِي كُلِّ مَا تَمْتَدُّ إِلَيْهِ يَدُكَ لِتَعْمَلَ، حَتَّى تَهْلِكَ وَتَفْنَى سَرِيعاً مِنْ أَجْلِ سُوءِ أَعْمَالِكَ إِذْ تَرَكْتَنِي. ²⁰يُلْصِقُ بِكَ الرَّبُّ الْوَبْأَ حَتَّى يُبِيدَكَ عَنِ الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْلِكَهَا. ²¹يَضْرِبُكَ الرَّبُّ بِالسَّلِّ وَالْحَمَى وَالْبُرْدَاءِ وَالْإِنْهَابِ وَالْجَفَافِ وَاللِّفْحِ وَالذُّبُولِ، فَتَسْبَعُكَ حَتَّى تُفْنِكَ. ²²وَتَكُونُ سَمَاوُكَ الَّتِي

good treasure, the heaven to give the rain unto thy land in his season, and to bless all the work of thine hand: and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow.¹³ And the LORD shall make thee the head, and not the tail; and thou shalt be above only, and thou shalt not be beneath; if that thou hearken unto the commandments of the LORD thy God, which I command thee this day, to observe and to do them :¹⁴ And thou shalt not go aside from any of the words which I command thee this day, to the right hand, or to the left, to go after other gods to serve them.¹⁵ But it shall come to pass, if thou wilt not hearken unto the voice of the LORD thy God, to observe to do all his commandments and his statutes which I command thee this day; that all these curses shall come upon thee, and overtake thee:¹⁶ Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.¹⁷ Cursed shall be thy basket and thy store.¹⁸ Cursed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flocks of thy sheep.¹⁹ Cursed shalt thou be when thou comest in, and cursed shalt thou be when thou goest out.²⁰ The LORD shall send upon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou settest thine hand unto for to do, until thou be destroyed, and until thou perish quickly; because of the wickedness of thy doings, whereby thou hast forsaken me.²¹ The LORD shall make the pestilence cleave unto thee, until he have consumed thee from off the land, whither thou goest to possess it.²² The LORD shall smite thee with a consumption, and with a fever, and

قَوْقُ رَأْسِكَ نُحَاسًا، وَالْأَرْضُ الَّتِي تَحْتَكَ حَدِيدًا.²⁴ وَيَجْعَلُ الرَّبُّ مَطَرُ أَرْضِكَ غُبَارًا، وَثَرَابًا يُنْزَلُ عَلَيْكَ مِنَ السَّمَاءِ حَتَّى تَهْلِكَ.²⁵ يَجْعَلُكَ الرَّبُّ مُنْهَزِمًا أَمَامَ أَعْدَائِكَ. فِي طَرِيقِ وَاجِدَةٍ تَخْرُجُ عَلَيْهِمْ وَفِي سَبْعِ طُرُقٍ تَهْرُبُ أَمَامَهُمْ، وَتَكُونُ قَلْعًا فِي جَمِيعِ مَمَالِكِ الْأَرْضِ.²⁶ وَتَكُونُ جُنَّتَكَ طَعَامًا لِجَمِيعِ طُيُورِ السَّمَاءِ وَوُحُوشِ الْأَرْضِ وَلَيْسَ مَنْ يُرْجِعُهَا. ²⁷ يَصْرُبُكَ الرَّبُّ بِقُرْحَةٍ مُصْرٍ وَبِالْبَوَاسِيرِ وَالْجَرَبِ وَالْجَكَّةِ حَتَّى لَا تَسْتَطِيعَ الشِّقَاءُ. ²⁸ يَصْرُبُكَ الرَّبُّ يَجُونُونَ وَغَمِي وَخَيْرَةَ قَلْبٍ، قَتَلَمَسْ فِي الطَّهْرِ كَمَا يَتَلَمَسُ الْأَعْمَى فِي الظَّلامِ، وَلَا تَنْجُ فِي طُرْفِكَ بَلْ لَا تَكُونُ إِلَّا مَطْلُومًا مَغْضُوبًا كُلَّ الْأَيَّامِ وَلَيْسَ مُخْلَصًا. ³⁰ تَخْطُبُ امْرَأَةً وَرَجُلًا آخَرَ يَصْطَلِجُ مَعَهَا. تَبْنِي بَيْتًا وَلَا تَسْكُنُ فِيهِ، تَغْرُسُ كَرْمًا وَلَا تَسْتَعِيلُهُ. ³¹ يَذْبَحُ تَوْرَكَ أَمَامَ عَيْنَيْكَ وَلَا تَأْكُلُ مِنْهُ. يُقْتَضِبُ حِمَارَكَ مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ وَلَا يَرْجِعُ إِلَيْكَ. تُدْفَعُ عَنَمُكَ إِلَى أَعْدَائِكَ وَلَيْسَ لَكَ مُخْلَصٌ. ³² يَسْلُمُ بَنُوكَ وَبَنَاتُكَ لِسَعْبٍ آخَرَ وَعَيْنَاكَ تَنْظُرَانِ إِلَيْهِمْ طُولَ النَّهَارِ، فَيَبْكَلَانِ وَلَيْسَ فِي يَدِكَ طَائِلَةٌ. ³³ تَمُرُّ أَرْضُكَ وَكُلُّ تَعْلِكَ يَأْكُلُهُ سَعْبٌ لَا تَعْرِفُهُ، فَلَا تَكُونُ إِلَّا مَطْلُومًا وَمَسْخُوفًا كُلَّ الْأَيَّامِ. ³⁴ وَتَكُونُ مَجْنُونًا مِنْ مَنْظَرِ عَيْنَيْكَ الَّتِي تَنْظُرُ. ³⁵ يَصْرُبُكَ الرَّبُّ بِقُرْحٍ خَبِيثٍ عَلَى الرُّكْبَتَيْنِ وَعَلَى السَّاقَيْنِ، حَتَّى لَا تَسْتَطِيعَ الشِّقَاءُ مِنْ أَسْفَلِ قَدَمِكَ إِلَى قِمَّةِ رَأْسِكَ. ³⁶ يَذْهَبُ بِكَ الرَّبُّ وَيَبْكِلِكَ الَّذِي تُقِيمُهُ عَلَيْكَ إِلَى أُمَةٍ لَمْ تَعْرِفْهَا أَنْتَ وَلَا آبَاؤُكَ، وَتَعْبُدُ هُنَاكَ إِلَهَةً أُخْرَى مِنْ حَسَبِ وَجْهِهِ. ³⁷ وَتَكُونُ دَهْشًا وَمَثَلًا وَهَرَاءً فِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ الَّتِي يَسُوقُكَ الرَّبُّ إِلَيْهِمْ. ³⁸ يَذَارَا كَثِيرًا تُخْرِجُ إِلَى الْحَقْلِ وَقَلِيلًا تَجْمَعُ، لِأَنَّ الْجَرَادَ يَأْكُلُهُ. ³⁹ كُزُومًا يَغْرُسُ وَتَسْتَعِيلُ وَحُمْرًا لَا تَسْرُبُ وَلَا تَجْنِي، لِأَنَّ الدَّودَ يَأْكُلُهَا. ⁴⁰ يَكُونُ لَكَ رَثْنُونَ فِي جَمِيعِ نُحُومِكَ وَبَرَبَتٍ لَا تَدْهِنُ، لِأَنَّ رَثْنُونَكَ يَسْتَرُونَ. ⁴¹ بَيْنَ وَتَنَاتٍ تَلِدُ وَلَا يَكُونُونَ لَكَ، لِأَنَّهُمْ إِلَى السَّبْيِ يَذْهَبُونَ. ⁴² جَمِيعُ أَشْجَارِكَ وَأَنْمَارِ أَرْضِكَ يَتَوَلَّاهُ الصَّرَصُ. ⁴³ الْغَرِيبُ الَّذِي فِي وَسْطِكَ يَسْتَعْلِي عَلَيْكَ مُتَصَاعِدًا وَأَنْتَ تَنْحَطُّ مُتَنَزِّلًا. ⁴⁴ هُوَ يُقْرِضُكَ وَأَنْتَ لَا تُقْرِضُهُ. هُوَ يَكُونُ رَأْسًا وَأَنْتَ تَكُونُ دَبًّا. ⁴⁵ وَتَأْتِي عَلَيْكَ جَمِيعُ هَذِهِ اللَّعَنَاتِ وَتَسْبِعُكَ وَتُدْرِكُكَ حَتَّى تَهْلِكَ، لِأَنَّكَ لَمْ تَسْمَعْ لَصُوتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ لِتَحْفَظَ وَصَايَاهُ وَقَرَائِصَهُ الَّتِي أَوْصَاكَ بِهَا. ⁴⁶ فَتَكُونُ فِيكَ آيَةٌ وَأَعْجُوبَةٌ وَفِي نَسْلِكَ إِلَى الْأَبَدِ. ⁴⁷ مِنْ أَجْلِ أَنَّكَ

with an inflammation, and with an extreme burning, and with the sword, and with blasting, and with mildew; and they shall pursue thee until thou perish.²³ And thy heaven that is over thy head shall be brass, and the earth that is under thee shall be iron.²⁴ The LORD shall make the rain of thy land powder and dust: from heaven shall it come down upon thee, until thou be destroyed.²⁵ The LORD shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seven ways before them: and shalt be removed into all the kingdoms of the earth.²⁶ And thy carcase shall be meat unto all fowls of the air, and unto the beasts of the earth, and no man shall fray them away.²⁷ The LORD will smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scab, and with the itch, whereof thou canst not be healed.²⁸ The LORD shall smite thee with madness, and blindness, and astonishment of heart:²⁹ And thou shalt grope at noonday, as the blind gropeth in darkness, and thou shalt not prosper in thy ways: and thou shalt be only oppressed and spoiled evermore, and no man shall save thee.³⁰ Thou shalt betroth a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: thou shalt plant a vineyard, and shalt not gather the grapes thereof.³¹ Thine ox shall be slain before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine ass shall be violently taken away from before thy face, and shall not be restored to thee: thy sheep shall be given unto thine enemies, and thou shalt have none to rescue them.³² Thy sons and thy daughters shall be

لَمْ تَعْبُدِ الرَّبَّ إِلَهَكَ بِقَرَحٍ وَبَطِييَةٍ قَلْبٍ لِكَثْرَةِ كُلِّ شَيْءٍ.²³ تَسْتَعْبُدُ لَأَعْدَائِكَ الَّذِينَ يُرْسِلُهُمُ الرَّبُّ عَلَيْكَ فِي جُوعٍ وَعَطَشٍ وَغُرَيٍّ وَعَوَزٍ كُلِّ شَيْءٍ. فَيَجْعَلُ نِيرَ حَدِيدٍ عَلَى عُقْبِكَ حَتَّى يَهْلِكَكَ.²⁴ يَجْلِبُ الرَّبُّ عَلَيْكَ أُمَّةً مِنْ بَعِيدٍ، مِنْ أَقْصَاءِ الْأَرْضِ كَمَا يَطِيرُ النَّسْرُ، أُمَّةٌ لَا تَفْهَمُ لِسَانَهَا،²⁵ أُمَّةٌ جَافِيَةِ الْوَجْهِ لَا تَهَابُ السَّيِّحَ وَلَا تَحْشَى إِلَى الْوَلَدِ، فَتَأْكُلُ ثَمَرَةَ بَهَائِمِكَ وَثَمَرَةَ أَرْضِكَ حَتَّى تَهْلِكَ، وَلَا تُبْقِي لَكَ قَمْحاً وَلَا خَمْراً وَلَا زَيْناً، وَلَا نِتَاجَ بَقَرِكَ وَلَا إِبَاتَ غَنَمِكَ، حَتَّى تُفْنِكَ.²⁶ وَتُحَاصِرُكَ فِي جَمِيعِ أَبْوَابِكَ حَتَّى تَهْطِطَ أَسْوَارُكَ السَّامِيحَةُ الْحَصِينَةُ الَّتِي أَنْتَ تَتَّقِي بِهَا فِي كُلِّ أَرْضِكَ. تُحَاصِرُكَ فِي جَمِيعِ أَبْوَابِكَ فِي كُلِّ أَرْضِكَ الَّتِي يُعْطِيكَ الرَّبُّ إِلَهَكَ.²⁷ فَتَأْكُلُ ثَمَرَةَ بَطْنِكَ، لَحْمَ بَنِيكَ وَتَوَنَاتِكَ الَّذِينَ أَعْطَاكَ الرَّبُّ إِلَهَكَ فِي الْحِصَارِ وَالصَّبَقَةِ الَّتِي يُضَافُكَ بِهَا عَذُوكَ.²⁸ الرَّجُلُ الْمُتَعَمِّمُ فِيكَ وَالْمُتَرْقِّهِ جِداً، تَبْخُلُ عَيْنُهُ عَلَى أَخِيهِ وَامْرَأَةِ حِصْنِهِ وَتَقِيَّةِ أَوْلَادِهِ الَّذِينَ يُنْقِبُهُمْ،²⁹ بَانَ يُعْطِي أَحَدَهُمْ مِنْ لَحْمِ بَنِيهِ الَّذِي يَأْكُلُهُ، لِأَنَّهُ كَمْ يُنْقِ لَهُ شَيْءٌ فِي الْحِصَارِ وَالصَّبَقَةِ الَّتِي يُضَافُكَ بِهَا عَذُوكَ فِي جَمِيعِ أَبْوَابِكَ.³⁰ وَالْمَرْأَةُ الْمُتَعَمِّمَةُ فِيكَ وَالْمُتَرْقِّهِ الَّتِي لَمْ تُجَرِّبْ أَنْ تَضَعَ أَسْفَلَ قَدَمِهَا عَلَى الْأَرْضِ لِلتَّعَمِّمِ وَالْتَرَقِّهِ، تَبْخُلُ عَيْنُهَا عَلَى رَجُلٍ حِصْنِهَا وَعَلَى ابْنِهَا وَابْنَتِهَا يَمْسِجِمَتِهَا الْخَارِجَةِ مِنْ بَيْنِ رِجْلَيْهَا وَبِأَوْلَادِهَا الَّذِينَ تِلْذُفُهُمْ، لِأَنَّهُمْ تَأْكُلُهُمْ سِرّاً فِي عَوَزٍ كُلِّ شَيْءٍ، فِي الْحِصَارِ وَالصَّبَقَةِ الَّتِي يُضَافُكَ بِهَا عَذُوكَ فِي أَبْوَابِكَ.³¹ إِنْ لَمْ تَخْرُصْ لِتَعْمَلْ بِجَمِيعِ كَلِمَاتِ هَذَا التَّامُوسِ الْمَكْتُوبَةِ فِي هَذَا السِّفْرِ لِتَهَابَ هَذَا الْإِسْمِ الْجَلِيلَ الْمَرْهُوبَ، الرَّبَّ إِلَهَكَ،³² يَجْعَلُ الرَّبُّ صَرْبَاتِكَ وَصَرْبَاتِ تَسْلِكَ عَجِيْبَةً. صَرْبَاتٍ عَظِيمَةٍ رَاسِيحَةٍ وَأَمْرَاضٍ رَدِيئَةٍ نَابِيَةٍ.³³ وَتَبْرُدُ عَلَيْكَ جَمِيعُ أَدْوَاءِ مِصْرَ الَّتِي قَزَعْتَ مِنْهَا فَتَلْتَصِقُ بِكَ.³⁴ أَيْضاً كُلُّ مَرَضٍ وَكُلُّ صَرْبَةٍ لَمْ تُكْتُبْ فِي سِفْرِ التَّامُوسِ هَذَا يُسَلِّطُهُ الرَّبُّ عَلَيْكَ حَتَّى تَهْلِكَ.³⁵ فَتَبْغُوثُونَ تَقَرّاً قَلِيلاً عَوَضَ مَا كُنْتُمْ كُنُجُومَ السَّمَاءِ فِي الْكَثْرَةِ لِأَنَّكَ لَمْ تَسْمَعْ لِصَوْتِ الرَّبِّ إِلَهِكَ.³⁶ وَكَمَا قَرِحَ الرَّبُّ لَكُمْ لِيُحْسِنَ إِلَيْكُمْ وَبِكُتْرَكُمْ، كَذَلِكَ يَفْرِغُ الرَّبُّ لَكُمْ لِيُفْنِيَكُمْ وَيَهْلِكَكُمْ، فَتُسَاقُطُونَ مِنَ الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتَ دَاخِلٌ إِلَيْهَا لِتَمْلِكَهَا.³⁷ وَبُذِّلَكَ الرَّبُّ فِي جَمِيعِ الشُّعُوبِ مِنْ أَقْصَاءِ الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَائِهَا، وَتَعْبُدُ هُنَاكَ إِلَهَةً أُخْرَى لَمْ تَعْرِفْهَا أَنْتَ وَلَا

given unto another people, and thine eyes shall look, and fail with longing for them all the day long: and there shall be no might in thine hand.³³ The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not eat up; and thou shalt be only oppressed and crushed alway:³⁴ So that thou shalt be mad for the sight of thine eyes which thou shalt see.³⁵ The LORD shall smite thee in the knees, and in the legs, with a sore botch that cannot be healed, from the sole of thy foot unto the top of thy head.³⁶ The LORD shall bring thee, and thy king which thou shalt set over thee, unto a nation which neither thou nor thy fathers have known; and there shalt thou serve other gods, wood and stone.³⁷ And thou shalt become an astonishment, a proverb, and a byword, among all nations whither the LORD shall lead thee.³⁸ Thou shalt carry much seed out into the field, and shalt gather but little in; for the locust shall consume it.³⁹ Thou shalt plant vineyards, and dress them, but shalt neither drink of the wine, nor gather the grapes; for the worms shall eat them.⁴⁰ Thou shalt have olive trees throughout all thy coasts, but thou shalt not anoint thyself with the oil; for thine olive shall cast his fruit.⁴¹ Thou shalt beget sons and daughters, but thou shalt not enjoy them; for they shall go into captivity.⁴² All thy trees and fruit of thy land shall the locust consume.⁴³ The stranger that is within thee shall get up above thee very high; and thou shalt come down very low.⁴⁴ He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall be the head, and thou shalt be the tail.⁴⁵ Moreover

أَبَاؤُكَ مِنْ حَسَبِ وَحَجَرٍ.⁶⁵ وَفِي تِلْكَ الْأُمَمِ لَا تَطْمَئِنُّ وَلَا يَكُونُ قَرَارٌ لِقَدَمِكَ، بَلْ يُعْطِيكَ الرَّبُّ هُنَاكَ قَلْبًا مُرَجِفًا وَكَلَالَ الْعَيْنَيْنِ وَدُبُولَ النَّفْسِ.⁶⁶ وَتَكُونُ حَيَاتُكَ مُعْلَقَةً قُدَّامَكَ، وَتَرْتَعِبُ لَيْلًا وَنَهَارًا وَلَا تَأْمَنُ عَلَى حَيَاتِكَ.⁶⁷ فِي الصَّبَاحِ تَقُولُ، يَا لَيْتَهُ الْمَسَاءُ. وَفِي الْمَسَاءِ تَقُولُ، يَا لَيْتَهُ الصَّبَاحُ. مِنْ ارْتِعَابِ قَلْبِكَ الَّذِي تَرْتَعِبُ، وَمِنْ مَنْظَرِ عَيْنِكَ الَّذِي تَنْظُرُ.⁶⁸ وَتَرْدُّكَ الرَّبُّ إِلَى مِصْرَ فِي سُنُونٍ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي قُلْتَ لَكَ لَا تُعْذِرُهَا، فَتَبَاغُونَ هُنَاكَ لِأَعْدَائِكَ عَبِيدًا وَإِمَاءًا، وَلَيْسَ مَنْ يَشْتَرِي.

all these curses shall come upon thee, and shall pursue thee, and overtake thee, till thou be destroyed; because thou hearkenedst not unto the voice of the LORD thy God, to keep his commandments and his statutes which he commanded thee:⁴⁶ And they shall be upon thee for a sign and for a wonder, and upon thy seed for ever.⁴⁷ Because thou servedst not the LORD thy God with joyfulness, and with gladness of heart, for the abundance of all things ;⁴⁸ Therefore shalt thou serve thine enemies which the LORD shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakedness, and in want of all things : and he shall put a yoke of iron upon thy neck, until he have destroyed thee.⁴⁹ The LORD shall bring a nation against thee from far, from the end of the earth, as swift as the eagle flieth; a nation whose tongue thou shalt not understand;⁵⁰ A nation of fierce countenance, which shall not regard the person of the old, nor shew favour to the young:⁵¹ And he shall eat the fruit of thy cattle, and the fruit of thy land, until thou be destroyed: which also shall not leave thee either corn, wine, or oil, or the increase of thy kine, or flocks of thy sheep, until he have destroyed thee.⁵² And he shall besiege thee in all thy gates, until thy high and fenced walls come down, wherein thou trustedst, throughout all thy land: and he shall besiege thee in all thy gates throughout all thy land, which the LORD thy God hath given thee.⁵³ And thou shalt eat the fruit of thine own body, the flesh of thy sons and of thy daughters, which the LORD thy God hath given thee, in the siege, and in the straitness,

wherewith thine enemies shall distress thee:⁵⁴ So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shall be evil toward his brother, and toward the wife of his bosom, and toward the remnant of his children which he shall leave:⁵⁵ So that he will not give to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because he hath nothing left him in the siege, and in the straitness, wherewith thine enemies shall distress thee in all thy gates.⁵⁶ The tender and delicate woman among you, which would not adventure to set the sole of her foot upon the ground for delicateness and tenderness, her eye shall be evil toward the husband of her bosom, and toward her son, and toward her daughter,⁵⁷ And toward her young one that cometh out from between her feet, and toward her children which she shall bear: for she shall eat them for want of all things secretly in the siege and straitness, wherewith thine enemy shall distress thee in thy gates.⁵⁸ If thou wilt not observe to do all the words of this law that are written in this book, that thou mayest fear this glorious and fearful name, THE LORD THY GOD;⁵⁹ Then the LORD will make thy plagues wonderful, and the plagues of thy seed, even great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.⁶⁰ Moreover he will bring upon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of; and they shall cleave unto thee.⁶¹ Also every sickness, and every plague, which is not written in the book of this law, them will the LORD bring upon thee, until thou be destroyed.⁶² And ye shall be left few in number, whereas ye were as

the stars of heaven for multitude; because thou wouldest not obey the voice of the LORD thy God.⁶³ And it shall come to pass, that as the LORD rejoiced over you to do you good, and to multiply you; so the LORD will rejoice over you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shall be plucked from off the land whither thou goest to possess it.⁶⁴ And the LORD shall scatter thee among all people, from the one end of the earth even unto the other; and there thou shalt serve other gods, which neither thou nor thy fathers have known, even wood and stone.⁶⁵ And among these nations shalt thou find no ease, neither shall the sole of thy foot have rest: but the LORD shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, and sorrow of mind:⁶⁶ And thy life shall hang in doubt before thee; and thou shalt fear day and night, and shalt have none assurance of thy life:⁶⁷ In the morning thou shalt say, Would God it were even! and at even thou shalt say, Would God it were morning! for the fear of thine heart wherewith thou shalt fear, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.⁶⁸ And the LORD shall bring thee into Egypt again with ships, by the way whereof I spake unto thee, Thou shalt see it no more again: and there ye shall be sold unto your enemies for bondmen and bondwomen, and no man shall buy you .